



외대를  
만나면  
세계가  
보인다

2025학년도  
통번역대학원  
신입생 모집요강  
[ 석사학위과정 ]

<http://gsit.hufs.ac.kr>



한국외국어대학교 통번역대학원  
GRADUATE SCHOOL OF INTERPRETATION & TRANSLATION, HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES



외대를  
만나면  
세계가  
보인다

## 원장 인사말



### 곽 순례

한국외국어대학교  
통번역대학원장

## 차별화된 통번역. 꿈을 위한, 미래를 위한 도전.

한국외국어대학교 통번역대학원(GSIT)이 지향하는 교육 목표는 차별화됩니다. 온 디바이스 AI로 통번역 서비스가 제공되는 시대에 인간 통번역에 도전합니다. 인간의 한계를 AI 기계가 도와주는 통번역이 아닌, AI 기계의 한계를 인간이 주도하여 평가하고 확인하는 통번역입니다.

우리 대학원은 1979년에 개원해서 한국에서 가장 오랜 역사와 전통이 있으며, 국내에서 유일하게 8개 언어의 통번역 전공을 개설하여, 세계 대부분의 언어권 통번역을 커버하고 있고 국가의 발전과 국제적 위상 제고에 기여하는 통번역 인재를 양성해 오고 있습니다.

2004년 아시아 최초 세계통역번역대학교협회(CIUTI)에 정회원교로 가입, 국제회의통역사협회(AIIC) 정회원 교수진을 국내 최다 보유, 국내 통번역 분야의 준거 기관으로 주도적인 역할을 하는 통번역센터가 보여주고 있듯이 우리 대학원은 오늘날에도 여전히 통번역 교육과 실무에서 선봉에 있습니다.

마지막으로 우리 대학원의 가장 큰 자랑은 우수한 역량의 재학생, 오랜 역사와 함께 국내외에 광범위하게 구축된 졸업생 네트워킹입니다.

여러분,

태극기를 앞에 두고 국가의 권익을 대변하는 통번역사가 되는 기회는 모두에게 주어지는 것이 아닙니다. 한국외국어대학교 통번역대학원의 일원이 되어 함께 그 기회를 만들어 보지 않겠습니까?

치열한 경쟁 속에 돈독한 우정을 쌓고,

끝없는 과제 속에 여러분의 한계를 시험해 보고,

신랄한 평가 속에 늘어나는 실력을 느껴 보십시오.

여러분들을 환영하는 날을 기다리고 있겠습니다.



## 한국외대 통번역대학원

Graduate School of Interpretation and Translation  
Hankuk University of Foreign Studies



### ▣ 설립목적

한국외국어대학교 통번역대학원은 우리나라 경제가 발전함에 따라 해외 교류가 급속히 확대될 것에 대비하여 일찍이 국제 수준의 국제회의통역사 및 번역사를 양성할 목적으로 1979년에 설립되었다. 국내에서 개최되는 정치·경제·사회·문화·과학·스포츠 등 각 분야의 국제회의에서 활약할 전문통역사와 다국적 국제정보 교류에 일익을 담당할 번역사를 교육시키는 국내 최고의 교육기관으로서의 통번역대학원은 8개 언어(영어, 불어, 독일어, 노어, 서반아어, 중국어, 일본어, 아랍어)에 걸쳐 국내는 물론 아시아 최고 수준의 국제커뮤니케이션 전문가 양성, 국제적 안목과 전문 역량을 겸비한 국제수준의 국제회의통역사 및 전문번역사 양성, 국내 통역 및 번역분야의 학술적 이론 정립, 교육방법론 개발, 타 학문과의 협력을 담당할 교육자 및 연구자 양성을 교육 목표로 하고 있다.

### ▣ 연혁

|           |  |
|-----------|--|
| 2019      | 통번역대학원 개원 40주년, 제9차 아시아 태평양 포럼 개최(APTF 9)        |
| 2017      | 국제회의통역·번역전공 신설                                   |
| 2014      | 세계통번역대학·대학원협회(CIUTI) 가입 10주년                     |
| 2010      | 통번역대학원 한영과 번역전공 신설                               |
| 2009      | 통번역대학원 개원 30주년                                   |
| 2007      | 통역번역대학원에서 통번역대학원으로 명칭 변경                         |
| 2006      | 세계통번역대학·대학원협회(CIUTI) 세계총회 개최                     |
| 2004      | 아시아 최초 세계통번역대학·대학원협회(CIUTI) 가입                   |
| 2002      | 입학정원 석사학위과정 150명, 박사학위과정 10명                     |
| 1999      | 국내 최초 통번역학 분야 박사과정 신설                            |
| 1999~2005 | 두뇌한국(BK21) 고등인력양성 사업 통역번역분야 전문인력양성 특화사업단으로 단독 선정 |
| 1997      | 통역번역대학원으로 명칭 변경 및 전문대학원 인가                       |
| 1983      | 통역번역센터 설립  |
| 1980~1988 | 국고지원 및 국비장학생 해외 파견                               |
| 1979      | 1기생 78명 모집                                       |
| 1979      | 동시통역대학원 설치인가(7개 언어)                              |

# 2025학년도 통번역대학원 석사학위과정 모집요강



한국외국어대학교 통번역대학원

GRADUATE SCHOOL OF INTERPRETATION & TRANSLATION, HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

## 01 모집과정

### ▣ 석사학위과정: 모집정원 150명

| 과정                 | 학과(전공)                                | 비고  |
|--------------------|---------------------------------------|---|
| 2개 언어과정<br>(8개 학과) | 한영과                                   | 한영과(번역전공)을 제외한 모든 학과는 졸업시험 후 전공결정<br>국제회의통역·번역전공<br>국제회의통역전공<br>통번역전공 중 택 1 |
|                    | 한영과(번역전공)                             |   |
|                    | 한불과·한독과·한노과·한서과<br>한중과·한일과·한아과        |   |
| 3개 언어과정<br>(7개 학과) | 한영불과·한영독과·한영노과·한영서과<br>한영중과·한영일과·한영아과 |   |

- 3개언어(A-B-C)과정 지원자는 2개 언어과정의 학과를 제2지망(B언어), 제3지망(C언어)으로 지원할 수 있음.
- 3개언어(A-B-C)과정 지원시 B언어 또는 C언어 중 1개의 언어는 반드시 영어를 선택해야 함.
- 한영과 지원자는 [한영과] 또는 [한영과(번역전공)] 중 택 1 (이중 지원 불가)  
- [한영과]는 졸업시험 후 전공결정 (국제회의통역·번역전공/ 국제회의통역전공/ 통번역전공 중 택1)

### ▣ 지원 자격

- 국내·외 대학에서 학사학위를 취득한 자 또는 2025년 2월 취득 예정인 자  
· 독학사는 학위취득자에 한함
- 법령에 의하여 위와 동등한 학력이 있다고 인정된 자

## 02 시험과목 및 배점

### ▣ 2개 언어과정

| 구분               | 2개 언어과정              |                                |               |                |
|------------------|----------------------|--------------------------------|---------------|----------------|
|                  | 시험과목                 | 시간(분)                          | 배점(만점)        |                |
| 한영과              | 1차 시험<br>(필답시험)      | 전공영어                           | 90            | 100            |
|                  | 계                    | 1과목                            |               | 100점           |
|                  | 2차 시험<br>(구술시험)      | 영어구술                           | -             | 100            |
|                  | 계                    | 1과목                            |               | 100점           |
| 전 학과<br>(한영과 제외) | 1차 시험<br>(필답시험)      | 전공외국어<br>작문(한국어, 전공외국어)        | 60<br>60      | 60<br>40       |
|                  | 계                    | 2과목                            |               | 100점           |
|                  | 2차 시험<br>(구술시험)      | 전공외국어구술                        | -             | 100            |
|                  | 계                    | 1과목                            |               | 100점           |
| 한영과<br>(번역전공)    | 1차 시험<br>(필답시험)      | 읽고 쓰기(A-B)<br>읽고 쓰기(B-A)       | 60<br>60      | 50<br>50       |
|                  | 계                    | 2과목                            |               | 100점           |
|                  | 2차 시험<br>(필답 및 구술시험) | 한국어작문<br>B언어작문<br>B언어구술(전공외국어) | 60<br>60<br>- | 35<br>35<br>30 |
|                  | 계                    | 3과목                            |               | 100점           |

외대를  
만나면  
세계가  
보인다

### ▣ 3개 언어과정

| 구분  | 3개 언어과정         |                                 |                |                 |
|-----|-----------------|---------------------------------|----------------|-----------------|
|     | 시험과목            | 시간(분)                           | 배점(만점)         |                 |
| 전학과 | 1차 시험<br>(필답시험) | 전공영어<br>전공외국어<br>작문(한국어, 전공외국어) | 90<br>60<br>60 | 100<br>60<br>40 |
|     | 계               | 3과목                             |                | 200점            |
|     | 2차 시험<br>(구술시험) | 영어구술<br>전공외국어구술                 | -              | 100<br>100      |
|     | 계               | 2과목                             |                | 200점            |

- 2차 시험은 1차 시험 합격자에 한함.

## 03 전형일정

| 구 분               | 일 시   | 비 고                           |
|-------------------|---|-------------------------------|
| 입학지원서 신청<br>(인터넷) | 2024년 9월 2일(월) 09:00 ~ 9월 6일(금) 17:00까지<br>· 접수기간 중 인터넷 원서 작성: 24시간 가능, 마감일은 17:00까지 가능<br>· 인터넷 지원 후 반드시 지원서를 출력하여 교학과로 제출해야 함 | 우편접수:<br>9월 6일(금) 소인<br>까지 유효 |
| 서류 제출             | 2024년 9월 2일(월) 09:00 ~ 9월 9일(월) 16:30까지<br>· 기간 중 09시부터 17시까지 접수 가능, 마감일은 16시 30분까지 가능<br>· 서류제출: 토, 일요일 휴무                     |                               |
| 1차 시험             | 2024년 10월 19일(토)  |                               |
| 1차 합격자 발표         | 2024년 10월 30일(수) 17:00(예정)  |                               |
| 2차 시험             | 2024년 11월 2일(토)   |                               |
| 최종 합격자 발표         | 2024년 11월 15일(금) 14:00(예정)  | 시험시간은<br>주후 홈페이지 공지           |

- 인터넷 (<http://www.uwayapply.com>)으로 원서작성을 완료한 후 입학지원서를 출력하여 하단의 제출 서류와 함께 통번역대학원으로 우송하거나 교학과(국제관 208호)에 방문 제출하여야 함.  
우편접수 시 국내발송의 경우 9월 6일(금) 우체국 소인까지 유효함.
- 서류발송주소(등기우편으로 발송요망):  
(02450) 서울시 동대문구 이문로 107 한국외국어대학교 통번역대학원 입학담당자 앞 (국제관 208호)
- 시험 당일 공지된 입실시간까지 해당 고사장에 반드시 입실을 완료하여야 함.
- 시험시간표는 추후 통번역대학원 홈페이지(<http://gsit.hufs.ac.kr/>)에 공지예정임

## 04 제출서류

1. 입학지원서 1부(인터넷상에서 입력 및 출력, 사진 업로드)

2. 대학교 졸업(예정)증명서 1부

(졸업증명서상에 전공학과 미표기된 경우, 성적증명서 1부 추가로 제출)

▶ 중국대학 졸업자는 다음 ①, ② 모두 제출

- ① 학사학위증서 및 전 학년 성적증명서 제출(반드시 한국에서 국문으로 번역 공증 받아 원본과 함께 제출)
  - ② 중국에서 학사학위를 취득한 자의 최종학력증명으로 '中國高等教育學歷查詢報告' ([www.chsi.com.cn](http://www.chsi.com.cn)) 혹은 '中國學位認證報告' ([www.cdgdc.edu.cn](http://cdgdc.edu.cn))에서 학위증명서를 영문으로 발급받아 제출
- ※ 위 서류 발급시 시일이 오래 걸리므로 원서접수에 앞서 신청하여 발급받기를 권함  
(영문 발급본으로 제출. 온라인증명 발급서류는 유효기간이 입학원서 접수 마감일 이후인 서류일 경우 인정함)

## ▣ 외국인 지원자(국적 기준) 추가 제출서류

1. 어학능력시험 성적증명서 1부
  - 한국어능력시험(TOPIK) 3급 이상
  - 입학원서 접수 마감일 기준 2년 이내 취득한 성적
  - 한국어능력시험(TOPIK) 3급으로 입학한 학생은 졸업 전까지 4급 이상을 반드시 취득해야 함.
2. 외국인등록증사본(소지자에 한함) 및 여권사본
3. 부모국적 확인 증명서류 및 가족관계증명서류 각1부 (부모 모두 외국인인 외국인 지원자에 한함)

## ▣ 주의사항

- 모든 증명서는 국문 또는 영문이어야 하며, 그 이외의 언어로 작성된 서류일 경우 **국문 번역 공증 받아 원본과 함께 제출**하여야 함.
- 구비서류는 반드시 원본이어야 하나, 해외대학 학사학위증서와 같이 원본의 추가발급이 불가능하여 부득이하게 사본을 제출하여야 할 경우, 원본과 사본을 함께 제시하여 원본대조 확인을 받은 후 원본을 돌려받을 수 있음.
- 국내대학 출신자의 학위수여/성적증명서는 원서접수마감일 기준 30일 이내(2024. 8. 9 이후)에 발급받아 인터넷 사이트에서 진위확인이 가능한 증명서를 제출하여야 함.
- 그 외 모든 증명서는 최근 6개월 이내 발급분으로 제출하여야 함.
- 수험표는 우송하지 않음(시험 당일 반드시 지참해야 함).
- 졸업예정자 자격으로 지원하여 졸업예정증명서를 제출한 합격생의 경우 2025년 3월 7일(월)까지 졸업증명서(학위수여증명서)를 제출해야 함.

## ▣ 전형료

- 2개언어과정: 120,000원, 3개언어과정: 180,000원

## ▣ 외국대학 졸업자 중 최종 합격자 제출서류 (2025년 1월 24일(금)까지 제출)

- 외국대학 졸업자 중 **최종 합격자는** 원서접수 시 제출한 졸업증명서에 대하여 아래 입증서류 중 하나를 2025년 1월 24일(금)까지 제출해야 함.
  - 아포스티유(Apostille) 확인을 받은 학위(학력) 입증서류
  - 출신대학이 속한 국가 주재 한국영사 또는 주한 공관 영사확인을 받은 학위 등 입증서류

## ▣ 특전

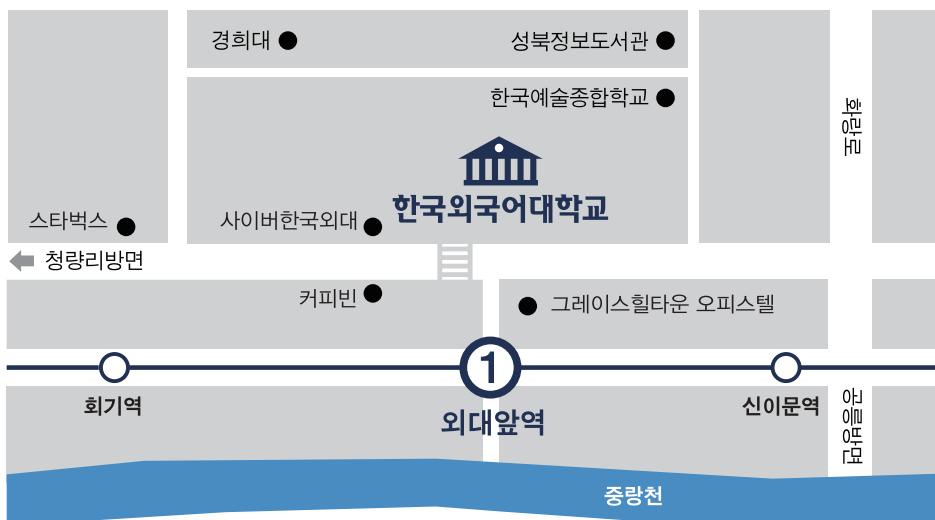
1. 신입생 입학성적 우수자에게 장학금 지급
2. 한국외국어대학교 학부 출신 성적 우수자에게 장학금 지급 (학기별 선발)
3. 외국인 유학생 성적 우수자에게 장학금 지급

## ▣ 기타

1. 입학시험 평가방법 및 성적은 일체 공개하지 않음.
2. 접수된 입학지원 서류 및 전형료는 일체 반환하지 않음.
3. 온라인으로 원서접수를 완료한 후 모든 출력물(입학지원서 및 제출서류)을 해당기간 내에 제출하지 않는 경우에는 자격미달로 처리함.
4. 제출서류 이외에 추가적으로 서류 제출을 요구하거나 사실 확인을 위하여 본인에게 연락이 갈 수 있으니, 원서 작성시 반드시 연락 가능한 연락처를 정확하게 기입해야 함.
5. 제출서류 등의 허위 기재, 변조 및 기타 부정한 방법으로 합격 또는 입학한 사실이 확인될 경우 합격 또는 입학을 취소함.
6. 2025학년도 입학생부터 1학기 일반휴학은 승인되지 않음.
7. 본 요강에 명시되지 않은 사항에 대하여는 본 대학원운영위원회가 정하는 바에 따름.

▶ Tel. 02)2173-2435~6 Fax. 02)2173-3371 E-mail. gsit@hufs.ac.kr ▶ 입시정보 : <http://gsit.hufs.ac.kr>

## 위치 및 교통편 안내



교통편 · 간선버스: 261, 147, 120, 273 · 지선버스: 1222 · 전철: 1호선 외대앞역 1번 출구



① 대학본부

② 인문과학관

③ 교수학습 개발원

④ 사회과학관

⑤ 학생회관 및  
국제학사

⑥ 법학관

⑦ 대학원

⑧ 외국어 연수평가원

⑨ 국제관

⑩ 도서관

⑪ 교수연구동

⑫ 교수회관

⑬ 출판부

⑭ 정문&안내실

⑮ 역사관

⑯ Minerva Complex

⑰ Minerva Square

⑱ 사이버관

⑲ 사우스홀

Graduate School of Interpretation and Translation,  
Hankuk University of Foreign Studies

2025학년도 통번역대학원 신입생 모집요강



외대  
만나면  
세계가  
보인다



한국외국어대학교 통번역대학원

GRADUATE SCHOOL OF INTERPRETATION & TRANSLATION, HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

우 02450 서울특별시 동대문구 이문로 107  
한국외국어대학교 국제관 2층 208호 (한국외국어대학교 통번역대학원)  
전화: (02)2173-2435~6 팩스: (02)2173-3371

<http://gsit.hufs.ac.kr>